



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 63

30. března 2020

Obsah

## II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

### Evropská komise

2020/C 102/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9663 – Vossloh Rail Services/Rhomberg Sersa Rail Holding/Vossloh Rail Maintenance (Railway Switches Repair and Maintenance)) <sup>(1)</sup> .....	1
2020/C 102/02	Zahájení řízení (Případ M.9547 — Johnson & Johnson/Tachosil) <sup>(1)</sup> .....	2

## IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

### Rada

2020/C 102/03	Oznámení určené některým osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady (SZBP) 2015/1333 ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2020/458 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi .....	3
2020/C 102/04	Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady (SZBP) 2015/1333 ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2020/458 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi .....	4

### Evropská komise

2020/C 102/05	Směnné kurzy vůči euru — 27. března 2020 .....	5
---------------	--	---

CS

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP.

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2020/C 102/06	Rozhodnutí č. 485 ze dne 6. srpna 2019, kterým se zahajuje řízení o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ropy a zemního plynu – podzemních přírodních zdrojů stanovených v čl. 2 odst. 1 bodu 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích – v bloku 1-26 Tervel, jenž se nachází v Černém moři ve výlučné ekonomické zóně Bulharské republiky, a kterým se oznamuje, že povolení bude uděleno na základě nabídkového řízení .....	6
---------------	--	---

---

### V Oznámení

#### ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

##### **Evropská komise**

2020/C 102/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9799 — Goldman Sachs/Summa Equity/EcoOnline) Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	10
2020/C 102/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9614 — ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH/LTE Logistik- und Transport-GmbH) Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	12

### JINÉ AKTY

##### **Evropská komise**

2020/C 102/09	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin .....	13
---------------	--	----

---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP.

## II

*(Sdělení)*

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.9663 – Vossloh Rail Services/Rhomberg Sersa Rail Holding/Vossloh Rail Maintenance  
(Railway Switches Repair and Maintenance))****(Text s významem pro EHP)**

(2020/C 102/01)

Dne 16. března 2020 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32020M9663. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Zahájení řízení**  
**(Případ M.9547 — Johnson & Johnson/Tachosil)**

(Text s významem pro EHP)

(2020/C 102/02)

Komise dne 25. března 2020 rozhodla zahájit řízení ve výše uvedené věci poté, co dospěla k závěru, že oznámené spojení vyvolává vážné pochybnosti, pokud jde o jeho slčitelnost s vnitřním trhem. Zahájením řízení je otevřena druhá fáze šetření oznámeného spojení, aniž by bylo jakkoli předjímánno konečné rozhodnutí v této věci. Toto rozhodnutí vychází z čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhovanému spojení.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, jinak nebudou plně vzaty v úvahu pro účely tohoto řízení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího M.9547 — Johnson & Johnson/Tachosil na adresu Generálního hospodářství pro hospodářskou soutěž Komisi:

Evropská komise

generální ředitelství pro hospodářskou soutěž

Evidence fúzí

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

## IV

*(Informace)*

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## RADA

**Oznámení určené některým osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady (SZBP) 2015/1333 ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2020/458 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi**

(2020/C 102/03)

Osobám uvedeným v čl. 17 odst. 3 a 4 rozhodnutí (SZBP) 2015/1333 a označeným v přílohách II a IV rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1333 <sup>(1)</sup> a v příloze III nařízení Rady (EU) 2016/44 <sup>(2)</sup> o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi se dávají na vědomí následující informace.

Rada Evropské unie po přezkumu označení těchto osob dospěla k závěru, že omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2011/137/SZBP <sup>(3)</sup> a nařízením Rady (EU) č. 204/2011 <sup>(4)</sup> by se na tyto osoby měla vztahovat i nadále.

Dotčené osoby se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (daných členských států) uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze IV nařízení (EU) 2016/44, o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 8 uvedeného nařízení).

Dotčené osoby mohou Radu požádat o poskytnutí dodatečných důkazů, z nichž Rada vycházela. Mohou Radě do 15. srpna 2020 také zaslat žádost včetně podpůrných dokumentů, aby rozhodnutí o jejich ponechání na výše uvedeném seznamu bylo znovu zváženo. Žádost se zasílá na tuto adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetsstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Rada veškeré obdržené připomínky zohlední při pravidelném přezkumu v souladu s článkem 17 rozhodnutí (SZBP) 2015/1333.

Dotčené osoby se rovněž upozorňují, že mají možnost rozhodnutí Rady napadnout u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 206, 1.8.2015, s. 34.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L12, 19.1.2016, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 58, 3.3.2011, s. 53.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 58, 3.3.2011, s. 1.

**Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady (SZBP) 2015/1333 ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2020/458 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi**

(2020/C 102/04)

Subjektům údajů se v souladu s článkem 16 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2018/1725 <sup>(1)</sup> dávají na vědomí následující informace:

Právním základem tohoto zpracování údajů je rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1333 <sup>(2)</sup> ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2020/458 <sup>(3)</sup>.

Správce tohoto zpracování údajů je oddělení RELEX.1.C generálního ředitelství pro zahraniční věci, rozšíření a civilní ochranu – RELEX generálního sekretariátu Rady (GSR), které lze kontaktovat na této adrese:

Rada Evropské unie  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetsstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Pověřence pro ochranu osobních údajů v generálním sekretariátu Rady lze kontaktovat na této adrese:

Data Protection Officer

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Účelem zpracování údajů je sestavit a aktualizovat seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím (SZBP) 2015/1333 ve znění rozhodnutí (SZBP) 2020/458.

Subjekty údajů jsou fyzické osoby, které splňují kritéria pro zařazení na seznam stanovená rozhodnutím (SZBP) 2015/1333 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi.

Mezi shromažďované osobní údaje patří údaje nezbytné ke správné identifikaci dotčené osoby, odůvodnění a veškeré další související údaje.

Shromažďované osobní údaje mohou být v případě potřeby sdíleny s Evropskou službou pro vnější činnost a s Komisí.

Aniž jsou dotčena omezení podle článku 25 nařízení (EU) 2018/1725, žádosti související s výkonem práv subjektů údajů, jako je právo na přístup, jakož i právo na opravu a právo vznést námitku, budou vyřízeny v souladu s nařízením (EU) 2018/1725.

Osobní údaje budou uchovávány po dobu 5 let od data, kdy byl subjekt údajů vyňat ze seznamu osob, na něž se vztahují omezující opatření, nebo od data, kdy skončí platnost opatření, nebo po dobu trvání soudního řízení, jestliže již bylo zahájeno.

Aniž jsou dotčeny jakékoli opravné prostředky soudní, správní nebo mimosoudní povahy, subjekty údajů mohou podat stížnost evropskému inspektorovi ochrany údajů v souladu s nařízením (EU) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 206, 1.8.2015, s. 34.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 97, 30.3.2020, s. 13.

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

27. března 2020

(2020/C 102/05)

## 1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,0977	CAD	kanadský dolar	1,5521
JPY	japonský jen	119,36	HKD	hongkongský dolar	8,5095
DKK	dánská koruna	7,4606	NZD	novozélandský dolar	1,8548
GBP	britská libra	0,89743	SGD	singapurský dolar	1,5762
SEK	švédská koruna	11,0158	KRW	jihokorejský won	1 346,31
CHF	švýcarský frank	1,0581	ZAR	jihoafrický rand	19,3415
ISK	islandská koruna	154,00	CNY	čínský juan	7,7894
NOK	norská koruna	11,6558	HRK	chorvatská kuna	7,6140
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	17 716,88
CZK	česká koruna	27,299	MYR	malajsijský ringgit	4,7619
HUF	maďarský forint	355,65	PHP	filipínské peso	56,125
PLN	polský zlotý	4,5306	RUB	ruský rubl	86,3819
RON	rumunský lei	4,8375	THB	thajský baht	35,769
TRY	turecká lira	7,0935	BRL	brazilský real	5,5905
AUD	australský dolar	1,8209	MXN	mexické peso	25,8329
			INR	indická rupie	82,8695

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

## ROZHODNUTÍ č. 485

ze dne 6. srpna 2019,

**kterým se zahajuje řízení o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ropy a zemního plynu – podzemních přírodních zdrojů stanovených v čl. 2 odst. 1 bodu 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích – v bloku 1-26 Tervel, jenž se nachází v Černém moři ve výlučné ekonomické zóně Bulharské republiky, a kterým se oznamuje, že povolení bude uděleno na základě nabídkového řízení**

(2020/C 102/06)

BULHARSKÁ REPUBLIKA RADA MINISTRŮ

Podle ustanovení čl. 5 odst. 2, čl. 7 odst. 2 bodu 8, čl. 42 odst. 1 bodu 1 a čl. 44 odst. 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích a podle čl. 4 odst. 1 bodu 1 a článku 16 nařízení o provádění nabídkových řízení o udělování povolení k vyhledávání a/nebo průzkumu podzemních přírodních zdrojů a o udělování koncesí k jejich těžbě podle zákona o podzemních přírodních zdrojích, který přijala Rada ministrů usnesením č. 231 ze dne 11. října 2010, a na základě odůvodněného návrhu ministra energetiky:

RADA MINISTRŮ ROZHODLA TAKTO:

1. Zahajuje se řízení o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ropy a zemního plynu v bloku 1-26 Tervel, který se nachází v Černém moři ve výlučné ekonomické zóně Bulharské republiky na ploše o rozloze 4 032 km<sup>2</sup> a je vymezen zeměpisnými souřadnicemi 1 až 7 uvedenými v příloze.
2. Povolení uvedené v odstavci 1 se uděluje na základě nabídkového řízení, přičemž uchazeči nesmí být posuzování nabídek přítomni.
3. Doba platnosti povolení k vyhledávání a průzkumu se stanoví na dobu pěti let ode dne, kdy vstoupí dohoda o vyhledávání a průzkumu v platnost, a může být podle čl. 31 odst. 3 zákona o podzemních přírodních zdrojích prodloužena.
4. Zadávací dokumentaci k nabídkovému řízení lze zakoupit nejpozději do 17:30 hodin 120. dne po zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie*.
5. Přihlášky do nabídkového řízení lze předkládat nejpozději do 17:30 hodin 140. dne po zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie*.
6. Nabídky v souladu se zadávací dokumentací lze předkládat nejpozději do 17:30 hodin 155. dne po zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie*.
7. Cena zadávací dokumentace činí 10 000 BGN. Zadávací dokumentaci lze získat na Ministerstvu energetiky na adrese ul. Triadica 8, Sofie, do data uvedeného v odstavci 4 proti předložení platebního příkazu.
- 7.1 Částka uvedená v odstavci 7 se použije na tento bankovní účet Ministerstva energetiky:  
BIC banky BNB pro platby v bulharské měně (BGN) – BNBGBGSD;  
kód SWIFT banky BNB pro platby v cizí měně – BNBGBGSF,  
IBAN – BG94 BNBG 9661 3000 142101, BNB – ústředí.
- 7.2 V platebním příkazu by mělo být uvedeno: „Za zadávací dokumentaci pro blok 1-26 Tervel, zakoupenou jménem uchazeče“, jehož jméno musí být na platebním příkazu uvedeno.
- 7.3 Osoba, která obdrží zadávací dokumentaci, podepíše jménem uchazeče prohlášení, v němž se zaváže zachovat důvěrnost informací obsažených v dokumentaci.
8. Uchazeči, kteří se chtějí nabídkového řízení zúčastnit, musí splňovat požadavky stanovené v čl. 23 odst. 1 zákona o podzemních přírodních zdrojích.
9. Uchazeč – nebo v případě, že je uchazečem sdružení, pak každý účastník sdružení – musí předložit prohlášení o absenci okolností podle článku 2 ve spojení s § 1 dodatečných ustanovení zákona o ekonomických a finančních vztazích se společnostmi registrovanými v jurisdikcích se zvýhodněným daňovým režimem, subjekty či osobami s nimi spřízněnými a jejich skutečnými majiteli (dále jen „zákon“) (*Úřední věstník Bulharské republiky č. 1, 2014*), nebo předložit důkazy o přítomnosti okolností podle článku 4 zákona.



10. Uchazeč, podnik nebo sdružení musí mít alespoň minimální řídicí schopnosti nezbytné pro provádění vyhledávání a průzkumu. K doložení těchto schopností je třeba splnit všechny tyto podmínky:
  - 10.1. uchazeč – nebo v případě, že je uchazečem sdružení, pak každý účastník sdružení – musí předložit originály doporučení od obchodních partnerů a
  - 10.2. uchazeč – nebo v případě, že je uchazečem sdružení, pak alespoň jeden účastník sdružení – musí předložit doklady o odborných znalostech a zkušenostech získaných při řízení alespoň jednoho projektu pro vyhledávání, průzkum a těžbu nerostných surovin – ropy a zemního plynu – na moři.
  - 10.3. Uchazeč své řídicí schopnosti může doložit odkazem na schopnosti propojených třetích stran, fyzických nebo právnických osob, za předpokladu, že uchazeč předloží důkazy o využití schopností těchto třetích stran, jakož i doklady prokazující jejich odborné znalosti a zkušenosti v oblasti řízení. Schopnosti třetích stran se doloží předložením dokladů uvedených v zadávací dokumentaci.
11. Uchazeč, podnik – nebo v případě, že je uchazečem sdružení, pak minimálně jeden účastník sdružení – musí doložit, že v předchozích třech finančních letech vytvořil celkové čisté příjmy z prodeje v minimální výši 150 000 000 (slovy: sto padesáti milionů) EUR (v závislosti na dni jeho založení). Pokud je uchazeč sdružením, které není právnickou osobou, použijí se požadavky tohoto odstavce na sdružení jako celek,  
  
nebo
  - 11.1. uchazeč – nebo v případě, že je uchazečem sdružení, pak minimálně jeden účastník sdružení – musí předložit potvrzení banky nebo jiné finanční instituce, že má k dispozici nezbytné finanční prostředky pro vyhledávání a průzkum ropy a zemního plynu v oblasti bloku 1-26 Tervel,  
  
nebo
  - 11.2. uchazeč – nebo v případě, že je uchazečem sdružení, pak minimálně jeden účastník sdružení – musí předložit prohlášení banky nebo jiné finanční instituce, že mu poskytnou finanční prostředky nezbytné pro vyhledávání a průzkum ropy a zemního plynu v oblasti bloku 1-26 Tervel.
  - 11.3. Finanční prostředky lze prokázat odkazem na zdroje propojených třetích stran, ať už fyzických či právnických osob, za předpokladu, že uchazeč může prokázat, že mu tyto prostředky budou poskytnuty, a uvede jejich částku v BGN. Schopnosti třetích stran se doloží předložením dokladů uvedených v zadávací dokumentaci.
12. Nabídky uchazečů se posuzují na základě navržených pracovních programů, prostředků na ochranu životního prostředí a bonusů, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci.
13. Jistota za účast v nabídkovém řízení se stanoví na částku 15 000 BGN, která musí být uhrazena ve lhůtě stanovené v bodě 5 na tento bankovní účet Ministerstva energetiky:  
  
BIC banky BNB pro platby v bulharské měně (BGN) – BNBGBGSD;  
  
kód SWIFT banky BNB pro platby v cizí měně – BNBGBGSF;  
  
IBAN – BG75 BNBG 9661 3300 142103, BNB – ústředí.
14. Pokud uchazeč nebude k účasti na nabídkovém řízení připuštěn, vyplatí se mu jistota zpět do 14 dní ode dne, kdy vstoupí v platnost rozhodnutí výběrové komise o nepřipuštění daného uchazeče.
15. Jistota úspěšného uchazeče se vyplatí zpět do 14 dnů od podepsání dohody a jistoty ostatních uchazečů se vyplatí zpět do 14 dní od zveřejnění rozhodnutí Rady ministrů o udělení povolení k vyhledávání a průzkumu v Úředním věstníku Bulharské republiky.
16. Přihlášky k účasti v nabídkovém řízení a nabídky uchazečů v rámci nabídkového řízení se předkládají v podatelně Ministerstva energetiky na adrese ul. Triadica 8, Sofie, v bulharštině v souladu s článkem 46 zákona o podzemních přírodních zdrojích.
17. Nabídky musí být vypracovány v souladu s požadavky a podmínkami uvedenými v zadávací dokumentaci.
18. Nabídkové řízení se uskuteční i tehdy, bude-li k účasti připuštěn pouze jeden uchazeč.
19. Ministr energetiky se zmocňuje:
  - 19.1. k zaslání tohoto rozhodnutí ke zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;

- 19.2 k organizaci a provedení nabídkového řízení.
20. Toto rozhodnutí se zveřejní v Úředním věstníku Bulharské republiky a na internetových stránkách Rady ministrů.
21. Opravný prostředek proti tomuto rozhodnutí lze podat k Nejvyššímu správnímu soudu v souladu se správním řádem do 14 dní od jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Předseda vlády*  
Boyko BORISOV

*Generální tajemník Rady ministrů*  
Veselin DAKOV

*Generální tajemnice*  
Tatyana SEKULOVA

*Ředitelka Ředitelství pro právní záležitosti, administrativní  
služby a lidské zdroje  
Ministerstva energetiky*  
Miroslava HRISTOVA

---

## PŘÍLOHA

**Evidence souřadnic bodů ohraničujících blok 1-26 Tervel**

(Souřadnicový systém WGS84)

č.	Východní délka	Severní šířka
1	29°07'28,85"	42°48'47,00"
2	30°34'10,00"	42°48'03,00"
3	29°58'30,00"	42°33'27,00"
4	29°49'36,00"	42°29'24,00"
5	29°34'20,00"	42°26'24,00"
6	29°20'45,00"	42°14'28,00"
7	29°07'32,31"	42°11'22,71"

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc M.9799 — Goldman Sachs/Summa Equity/EcoOnline)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2020/C 102/07)

1. Komise dne 20. března 2020 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Oznámení se týká těchto podniků:

- The Goldman Sachs Group Inc. („Goldman Sachs“, USA),
- Summa Equity AB („Summa Equity“, Švédsko), dceřiné společnosti podniku Summa Equity Holding AB (Švédsko),
- EcoOnline AS („EcoOnline“, Norsko), v současné době výlučně kontrolovaného fondem Summa Equity I, jenž patří podniku Summa Equity.

Podniky Goldman Sachs a Summa Equity získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad celým podnikem EcoOnline.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Goldman Sachs: společnost celosvětově působící v oblasti investičního bankovníctví, cenných papírů a správy investic,
- podniku Summa Equity: fond soukromého kapitálu, který se zaměřuje na investice do podniků se střední tržní kapitalizací v severní Evropě,
- podniku EcoOnline: společnost, která dodává zdravotnický a bezpečnostní software a poskytuje související služby.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9799 — Goldman Sachs/Summa Equity/EcoOnline

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Grefe des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.9614 — ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH/LTE Logistik- und Transport-GmbH)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(Text s významem pro EHP)

(2020/C 102/08)

1. Komise dne 17. března 2020 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH („ÖBB-TS“, Rakousko),
- LTE Logistik- und Transport-GmbH („LTE“, Rakousko),
- Instandhaltungs GmbH („JV“, Rakousko).

Podniky ÖBB-TS a LTE získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a čl. 3 odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad nově založeným společným podnikem.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů v nově založené společnosti představující společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- ÖBB-TS je poskytovatel údržbářských služeb pro kolejová vozidla,
- LTE je logistická společnost, která poskytuje služby v oblasti nákladní dopravy,
- JV poskytne služby lehké údržby pro kolejová vozidla v jediném zařízení v blízkosti Vídně v Rakousku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9614 — ÖBB-TS/LTE

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

## JINÉ AKTY

## EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin**

(2020/C 102/09)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

„ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΜΑΚΡΗΣ“ (ELAIOLADO MAKRIS)

EU č.: PDO-GR-02388-AM01 – 11. 1. 2018

CHOP (X) CHZO ()

1. **Název (názy)**

„Ελαιόλαδο Μάκρης“ (Elaiolado Makris)

2. **Členský stát nebo třetí země**

Řecko

3. **Popis zemědělského produktu nebo potravin**3.1. *Druh produktu*

Třída 1.5 Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

„Elaiolado Makris“ je extra panenský olivový olej získaný z oliv původní odrůdy „Elia Makris“, které představují přibližně 99 % oliv pěstovaných ve vymezené oblasti.

„Elaiolado Makris“ má tyto vlastnosti:

Barva:	jasná žlutozelená, během zrání se mění na zlatožlutou.
Aroma:	středně ovocné s mediánem Mf > 4, s vůní bylinek, sedmikrásek a měsíčku, pokud se olivový olej vyrábí z polozralých oliv; s převládající vůní heřmánku, pokud jsou olivy zralé. Ovocnou vůni oleje „Elaiolado Makris“ harmonicky doplňují tóny jablek a mandlí.
Chuť:	dobře vyvážená, s mírně hořkou dochutí (medián hořkosti Mb = 2–3), mírně štiplavá (medián štiplavosti Mp = 2–3), medián vad Md = 0.
Kyselost:	nízká kyselost < 0,6.

Peroxidové číslo: < 10,9 meq O<sub>2</sub>/kg.

Absorpce ultrafialového záření: K<sub>270</sub>: < 0,18 a K<sub>232</sub>: < 2,20.

Vosky: < 127,8 mg/kg.

Kyselina olejová: ≥ 75 % celkového obsahu mastných kyselin.

Nízký až střední obsah kampesterolu (≤ 2,9) a zbytkových sterolů, přičemž celkový obsah sterolů > 1 000 mg/kg.

Proměnlivost absorpčního koeficientu (Delta-K = 0–0,002).

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

### 3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

„Elaiolado Makris“ se vyrábí z původní odrůdy oliv „Elia Makris“ pěstované v oblasti. Zralé olivy jsou kulovitého tvaru, střední velikosti a černé barvy.

### 3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Pěstování starých a nových olivových hájů s původní odrůdou „Elia Makris“, sklizeň oliv a všechny fáze produkce a zpracování olivového oleje.

### 3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

### 3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Označení musí obsahovat název produktu a logo EU (CHOP). Jeho součástí také bude:

- logo s názvem produktu uvedeným v cyrilici nebo v latince, s fotografií obce Makri v pozadí nad obrázkem olivovníku, ze kterého stékají kapky olivového oleje a vytvářejí jezírko olivového oleje s olivami uprostřed.



## 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Vymezená zeměpisná oblast zahrnuje správní obvod obce Makri, který zahrnuje osady Makri, Dikella, Mesimvria a Plaka, a osadu Chili v samosprávném městském okrese Alexandrupoli.

## 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

„Elaiolado Makris“ má charakteristické organoleptické a fyzikálně-chemické vlastnosti. Důvodem je řada faktorů, zejména zvláštní původní odrůda oliv „Elia Makris“, které se daří ve vymezené oblasti, půdní a klimatické podmínky této oblasti a metody používané místními výrobci.

Specifické organoleptické vlastnosti oleje „Elaiolado Makris“ jsou:

- středně ovocné aroma s vůní bylinek, sedmikrásky a měsíčku na začátku sklizně a převládající vůní heřmánku, jakmile jsou olivy vyzrálé, doplněné tóny jablek a mandlí. Tato kombinace je pro olej „Elaiolado Makris“, který se vyrábí ve vymezené oblasti z původní odrůdy oliv „Elia Makris“, typická;
- mírně hořká a štiplavá chuť, harmonická a vyvážená, což je rovněž typická kombinace pro původní odrůdu oliv „Elia Makris“.

Specifické fyzikálně-chemické vlastnosti oleje „Elaiolado Makris“ jsou:

- nízká kyselost  $< 0,6$ ;
- nízké peroxidové číslo ( $< 10,9$ ), a tedy zvýšená odolnost proti oxidaci a vhodnost pro skladování, což oleji dodává jeho typickou čerstvost;
- nízké absorpční koeficienty ( $K_{270} < 0,18$  a  $K_{232} < 2,2$ ), což je známkou čerstvosti, rychlého zpracování po sklizni a skladování za vhodných podmínek;
- nízká proměnlivost absorpčního koeficientu ( $\Delta K = 0-0,002$ );
- dobrá uchovatelnost, zejména díky vysokému obsahu mononenasyčené kyseliny olejové, která je jen minimálně náchylná k autooxidaci.



Vymezená oblast je nejsevernějším bodem Řecka, v níž se pěstují olivy, a je tvořena zvlněnou nížinou s průměrnou nadmořskou výškou 200 m. Půda je středně zrnitá, písčitohlinitá. V horských oblastech je půda vápencového původu, chudá a vápenatá. V rovinách je půda středně zrnitá a úrodná s obsahem  $\text{CaCO}_3$  od 3 % do 31,6 %. Obsah organické hmoty je nízký, v několika málo oblastech uspokojivý (1,8 % až 6,5 %). Hodnota pH (7–8) je obecně neutrální až mírně zásaditá. Vápencový původ půdy v kombinaci s nepřetržitým vystavením oliv slunci v důsledku topografie krajiny pomáhá zvyšovat koncentraci těkavých složek, které oleji „Elaiolado Makris“ dodávají jeho ovocné aroma.

Vymezená oblast, v níž se „Elaiolado Makris“ vyrábí, má pobřežní středomořské mikroklima s mírnými zimami a chladnými léty. Nebezpečné mrazy jsou vzácné. Pokud výjimečně nastaly, odrůda „Elia Makris“ se ukázala jako velmi odolná a došlo jen k minimálnímu poškození stromů. Ve vymezené oblasti, která zahrnuje 15 kilometrů pobřeží podél Thráckého moře a horské vrcholky – větve horského pásma Rodopy na severozápadě, severu a severovýchodě, panují pro pěstování původní odrůdy oliv „Elia Makris“ mimořádně dobré podmínky. Dlouhé hodiny slunečního svitu, absence výrazných výkyvů teploty a skutečnost, že mrazy a studené větry jsou v důsledku přirozené bariéry, kterou vytvářejí hory na severu vymezené oblasti, vzácné, přispívají k hladkému průběhu všech fází vývoje olivovníků (květ, růst) a zlepšují organoleptické vlastnosti plodů. Vrtule olivovníková působí vzhledem k velmi typickému mikroklimatu oblasti problémy jen zřídka, což znamená, že nedochází k častějšímu poškození oliv a ojedinělý výskyt poškození nemá na kyselost olivového oleje nepříznivý vliv.

Charakteristická původní odrůda „Elia Makris“, která se po staletí pěstuje pouze ve vymezené oblasti a je uzpůsobena převažujícím půdním a klimatickým podmínkám, poskytuje olivový olej „Elaiolado Makris“ s konkrétními kvalitativními vlastnostmi. „Elaiolado Makris“ je jedním z prvních olivových olejů, které se v Řecku během roku vyrobí, a to přestože je oblast jeho produkce nejsevernější částí země a jednou z nejsevernějších oblastí EU, kde se olivový olej produkuje. Je to možné díky využívání původní odrůdy i místnímu mikroklimatu. Brzká sklizeň této odrůdy oliv znamená, že období růstu a zrání plodů se shoduje s maximálním vystavením slunečnímu světlu. To zvyšuje množství aromatických složek oleje „Elaiolado Makris“ a dodává mu typickou žlutozelenou nebo jasně zlatožlutou barvu.

Nejdůležitější lidské faktory ovlivňující specifickou produktivitu jsou:

- Metoda sklizení. S cílem zabránit poškození sklizených oliv je v malých olivových hájích sklízeli ručně sami pěstitelé nebo zaměstnanci. Ve velkých hájích s mnoha olivovníky, se olivy sklízeli pomocí individuálně ovládaných elektrických sběračů. Olivy se sklízeli do přepravek nebo do sítí, a jakmile se z nich odstraní větve a listy, aby se nepomačkaly, přemístí se do plastových přepravek s otvory na dně a po stranách, což zajistí lepší větrání.
- Převaha oliv do lisovny a jejich lisování probíhá v den sklizně nebo do 24 hodin. Pokud se olivy nevylišují v den sklizně, jsou chráněny před podmínkami, které by přispívaly k rozvoji mikroorganismů a způsobily by zhoršení jakosti oleje „Elaiolado Makris“. Způsob sklizně a okamžitá přeprava do lisovny a lisování zaručují, že olivy zůstanou neporušené, takže vyprodukovaný olej má nízké absorpční koeficienty  $K_{270}$ – $K_{232}$ , nízkou hodnotu Delta-K (proměnlivost absorpčního koeficientu) a nízkou kyselost.
- Doba skladování, která je velmi krátká vzhledem k tomu, že olej uváděn na trh krátce po uskladnění, skladovací podmínky, kdy se olej uchovává při vhodné teplotě na chladném a tmavém místě ve vhodných uzavřených nádobách, které jej chrání před stykem s kyslíkem a před světlem, a skutečnost, že počet dekantací se udržuje na minimu, jsou faktory, které přispívají k nízkému peroxidovému číslu, k nízkým absorpčním koeficientům ( $K_{270}$ – $K_{232}$ ) a k nízké hodnotě Delta-K oleje „Elaiolado Makris“.
- Šetrné výrobní podmínky. Po rozdrčení oliv probíhá jejich míšení, a to za nízké rychlosti (17 až 19 otáček za minutu) a po krátkou dobu (40 až 45 minut), přičemž teplota olivové pasty se udržuje při teplotě přibližně 27–32 °C. Tato teplota pomáhá zajistit, aby nebyly zničeny těkavé složky olivového oleje, nezměnila se barva a nezvýšila se kyselost. Díky pomalé rychlosti a krátké době míšení se kapénky snáze shlukují do větších kapek, což má zásadní význam pro omezení tvorby emulzí, které ztěžují oddělení oleje od olivové pasty a rostlinné vody.

Souhrnně lze říci, že sklizeň oliv ve správném stupni zralosti, osvědčené postupy, které producenti používají při sklizení a při přepravě oliv do lisovny, skutečnost, že olivy se lisují brzy po přepravě, dobré postupy míšení a extrakce, podmínky, za kterých se olej skladuje, společně s vlastnostmi odrůdy oliv a půdními a klimatickými podmínkami zajistí, že specifické organoleptické a fyzikálně-chemické vlastnosti oleje (ovocná chuť a vůně, svěžest, nízké ukazatele absorpce, nízká kyselost, nízké peroxidové číslo, dobrá uchovatelnost) jsou zachovány a barva oleje se nezmění.

Obyvatelé Makri a okolí jsou s pěstováním oliv a výrobou oleje „Elaiolado Makris“ spjati od nepaměti. Dlouhodobá existence olivovníků v této oblasti je úzce svázána s historií, tradicemi a kulturou oblasti, o čemž svědčí historické zdroje a bibliografické odkazy. Ve starobylém olivovém háji Makri jsou dnes olivovníky, jejichž velikost, tvar a pokroucené kmeny svědčí o jejich vysokém stáří. Přítomnost tradičních ručních lisů na olivy a dřevěných lisů z 19. století svědčí o dlouholetých zkušenostech místních obyvatel při výrobě olivového oleje.

Olej „Elaiolado Makris“ byl přihlášen do mnoha mezinárodních soutěží, na nichž získal významná ocenění. V roce 2012 olej vyhrál zlatou medaili v 2. ročníku soutěže extra panenských olivových olejů *Concurso Internacional de Azeites Virgem extra – Premio Ovibeja* v Portugalsku. V roce 2013 získal zlatý věnec v soutěži kvality Kotinos, v níž soupeři balené značkové extra panenské olivové oleje z Řecka. V roce 2015 získal zlato na soutěži *Concurso Internacional de aceite de oliva en el Mediterraneo – Terraolivo* v Jeruzalémě v Izraeli. V roce 2016 získal zlato na mezinárodních soutěžích olivového oleje v Londýně. V roce 2018 získal zlato v soutěži extra panenských olivových olejů *Concurso Internacional de Aceites di Oliva Virgin Extra „OLIVINUS“* v Argentině a další zlato na mezinárodní soutěži olivových olejů v New Yorku ve Spojených státech. V roce 2019 dosáhl na 16. ročníku soutěže *Concorso Oleario Internazionale AIPO d'Argento* hodnocení „tre gocce“ (tři kapky). Ve světovém žebříčku EVOO se v roce 2019 olej umístil na 18. místě z celkového počtu 12 000. Figuruje rovněž v přehledu Top 500 světových olejů na další rok v průvodci Flos Olei 2020.

Každý rok se během posledních deseti srpnových dní koná letní festival oliv. Pořádá jej sdružení žen z Makri, za pomoci družstva producentů oliv a regionu Evros. Na festival přichází řada místních obyvatel i návštěvníků z okolí; pořádají se semináře a přednášky o osvědčených postupech při pěstování oliv, jakož i ochutnávky vedené odborníky na olivový olej. Zájemci se rovněž účastní návštěv olivových hájů s cílem dozvědět se více o olivovém oleji z Makri a probíhají i různé další akce. Na závěrečném večeru festivalu se všichni setkají při ochutnávce jídel a různých specialit vyrobených s použitím oleje „Elaiolado Makris“.

#### **Odkaz na zveřejnění specifikace**

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

[http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes\\_elaiolado\\_makris111219.pdf](http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_elaiolado_makris111219.pdf)

---



ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCEMBURSKO

CS